



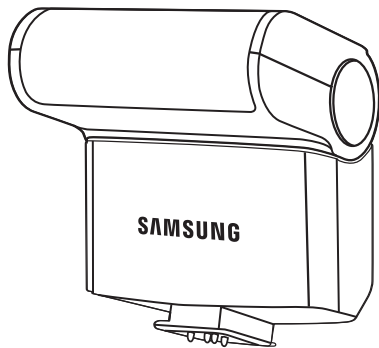
SAMSUNG

User Manual

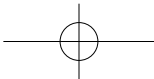
ENG / FRE / GER / SPA / ITA / POR /
RUS / S.CHI / T.CHI / KOR

FLASH SEF220A

This User Manual has been specially designed to guide you through the basic functions and features of your device. Please read the User Manual carefully to ensure safe and correct use.



SAMSUNG ED-SEF220A

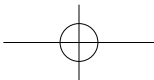


MEMO

Português



PlanetFirst representa o empenhamento da Samsung Electronics no desenvolvimento sustentável e responsabilidade social através de negócios focados no ambiente e atividades de gerenciamento.



Подготовка к использованию вспышки

Благодарим вас за покупку вспышки Samsung.

Данная вспышка предназначена исключительно для цифровых камер серии SAMSUNG NX.

Вспышка не совместима с цифровыми камерами серии SAMSUNG GX или другими 35-миллиметровыми пленочными камерами.

Перед отъездом в отпуск или походом на важное мероприятие проверьте рабочее состояние вспышки.

Компания Samsung не несет ответственности за утрату данных или ущерб, обусловленные неполадками вспышки.

Внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы правильно использовать устройство.

2



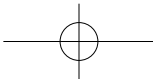
Сведения о безопасности

Внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы правильно использовать вспышку и не повредить ее.



Осторожно!

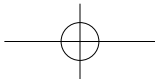
- Запрещается использовать вспышку с неавторизованными устройствами. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Запрещается разбирать вспышку или изменять ее конструкцию. Это может привести к поражению электрическим током или травме.
- Запрещается применять вспышку рядом с горючими или взрывоопасными газами. Это может привести к возгоранию или взрыву.
- Не прикасайтесь ко вспышке мокрыми руками и избегайте попадания на нее влаги. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током.



- Запрещается снимать со вспышкой людей за рулем автомобиля на ходу. Это может временно ослепить их и привести к ДТП.
- Следуйте инструкциям по безопасности, приведенным в данном руководстве пользователя, и используйте только совместимые зарядные устройства при зарядке никель-металлгидридных аккумуляторов. Запрещается заряжать нагретые аккумуляторы или аккумуляторы с неправильно подсоединенными контактами (+) и (-). Это может привести к появлению трещин в корпусе устройства, возгоранию или протечке аккумуляторов.
- Не разбирайте вспышку. Это может привести к поражению электрическим током от компонентов, находящихся под напряжением.
- Если корпус вспышки разбился вследствие падения, не прикасайтесь к ее внутренним компонентам. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не прикасайтесь к вспышке во время ее использования. Это может привести к ожогам.
- Защищайте аккумуляторы от воздействия высоких температур, например от солнечных лучей или открытого огня.

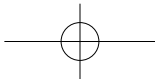
Внимание!

- Не используйте вспышку при фотографировании людей (особенно детей). В противном случае это может привести к необратимому ухудшению зрения.
- Не разбирайте, не закорачивайте и не бросайте аккумуляторы в огонь. Это может привести к взрыву.
- Во избежание протечки, перегрева или взрыва вставляйте аккумуляторы в устройство, соблюдая полярность контактов.
- В случае перегрева вспышки или задымления немедленно извлеките аккумуляторы, соблюдая осторожность.
- При контакте терминалов разъема для установки аксессуаров с металлическими предметами или проводниками могут возникнуть сбои в работе вспышки.
- В случае если требуется ремонт или обслуживание вспышки, обращайтесь в магазин, где она была приобретена, или в специализированный сервис-центр Samsung.



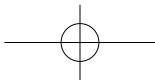
Хранение и уход за вспышкой

- Не очищайте поверхность вспышки с помощью растворителя, спирта или бензина.
- Избегайте использования вспышки в условиях высокой температуры или влажности. Не оставляйте вспышку в автомобиле — температура в салоне может значительно повыситься.
- Защищайте вспышку от сильных вибраций, встрясок и давления. Используйте подушечку при перевозке вспышки авто-, мото- и водным транспортом.
- Не используйте вспышку под дождем.
- Вспышка может не работать, если она отсоединена от камеры, поскольку терминалы разъема для установки аксессуаров не соприкасаются с терминалами камеры.
- Не используйте аксессуары, например зажим разъема контактной площадки (башмака), с другим количеством контактов. В противном случае некоторые функции вспышки могут не работать.
- Вспышка может не работать с камерами сторонних производителей (не Samsung). Компания Samsung не несет ответственности за повреждение вспышки при некорректном использовании.
- Для обеспечения оптимальной работы вспышки проверяйте ее раз в год или два, а также после долгого периода простоя вспышки или перед походом на важное мероприятие.
- Защищайте вспышку от попадания пыли, грязи, песка, влаги, токсичных газов и солей, поскольку они могут повредить внутренние компоненты устройства.
- Перед съемкой черных или белых объектов отрегулируйте интенсивность вспышки.



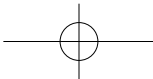
Правила использования аккумуляторов

- Для работы вспышки требуется 2 никель-металлгидридных или щелочных аккумулятора класса AAA. Не используйте аккумуляторы других типов. Это может вызвать сбой в работе вспышки, снижение качества снимков или перегрев аккумуляторов.
- Не рекомендуется использовать марганцевые сухие аккумуляторы, поскольку их мощности не хватает для длительного использования вспышки.
- Если вспышка не используется в течение длительного периода времени, извлеките из нее аккумуляторы. Электролиты аккумуляторов могут повредить внутренние компоненты вспышки.
- Во время использования вспышки при низкой температуре время работы аккумуляторов может снизиться, а время зарядки — увеличиться. В таких условиях рекомендуется иметь запасной набор нагретых аккумуляторов для замены.
- Не разбирайте и не пытайтесь заряжать использованные аккумуляторы. Это может привести к появлению трещин в корпусе устройства и протечке аккумуляторов.
- Не используйте одновременно аккумуляторы разных производителей, разного типа и емкости.
- Вставляйте аккумуляторы, соблюдая полярность (+) и (-) их контактов. В противном случае возможно повреждение аккумуляторов или возгорание.
- Не вставляйте использованные аккумуляторы одновременно с новыми.



Содержание

Подготовка к использованию вспышки	2	Использование вспышки	10
Сведения о безопасности	2	Установка вспышки.....	10
Хранение и уход за вспышкой.....	4	Проверка индикатора READY/ кнопки проверки	11
Правила использования аккумуляторов	5	Использование режима вспышки.....	11
Содержание	6	Режим TELE/WIDE	12
Особенности вспышки	7	Освещение отраженным светом вспышки	13
Комплект поставки	7	Технические характеристики ...	14
Описание	8	Количество вспышек в серии и время зарядки	15
Установка аккумулятора	9		



Особенности вспышки

Данная вспышка обладает следующими отличительными особенностями.

- Благодаря компактному размеру и малому весу вспышки ее легко носить с собой.
- Если вспышка не используется в течение длительного периода времени, она автоматически переходит в режим энергосбережения, позволяющий снизить потребление электроэнергии.



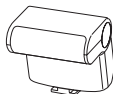
При использовании объектива с фокусным расстоянием до 28 мм (эквивалент формата 35-миллиметровой пленочной камеры) в углах кадра может появляться затемнение, а соответствующий уровень экспозиции может быть недоступен.



При установке вспышки обхватывайте корпус камеры полностью. Если держать камеру только в области установки вспышки, камера может выскользнуть из рук и упасть. При этом могут возникнуть повреждения как самой камеры, так и терминала вспышки.

Комплект поставки

В комплект поставки входят следующие компоненты.



Вспышка



Руководство пользователя



Чехол

Дополнительно



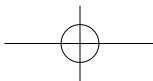
Аккумуляторы класса AAA



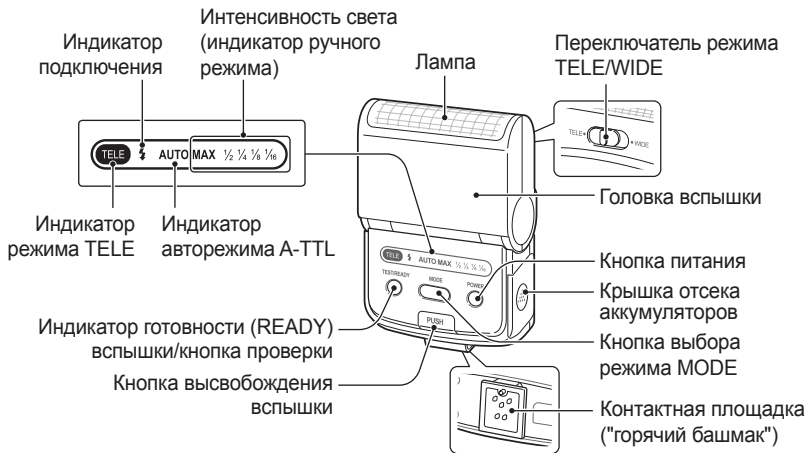
Внешний вид компонентов из комплекта поставки может отличаться от представленного на иллюстрациях.

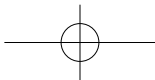
7

Русский



Описание



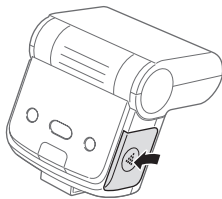


Установка аккумулятора

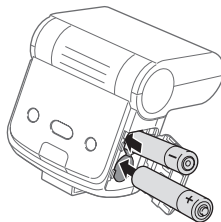


- Если вспышка не включается после установки аккумуляторов, проверьте правильность их установки.
- Используйте аккумуляторы одинаковой емкости и одного производителя. Использование разнотипных аккумуляторов может сократить время работы вспышки и привести к повреждению вспышки или травмам ее владельца.

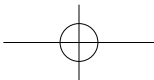
- 1 Снимите крышку отсека аккумуляторов.



- 2 Вставьте аккумуляторы.
- Проверьте полярность (+) и (-) контактов аккумуляторов при их установке.



- 3 Закройте крышку отсека аккумуляторов.



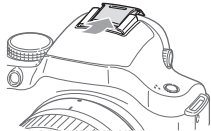
Использование вспышки



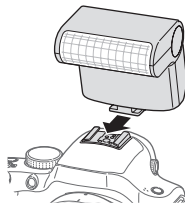
- Если вспышка не используется в течение длительного периода времени, она автоматически отключается.
- Если вспышка не используется, отключайте ее самостоятельно, чтобы продлить срок службы вспышки и аккумуляторов.
- При подключении вспышки к цифровой камере серии SAMSUNG NX выдержка устанавливается автоматически.
- При отсоединении внешней вспышки от камеры не прикладывайте чрезмерных усилий. В противном случае можно повредить верхнюю часть камеры. Чтобы снять вспышку с контактной площадки (башмака), нажмите кнопку PUSH и осторожно потяните вспышку.

Установка вспышки

- 1 Снимите крышку контактной площадки.



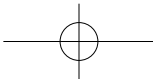
- 2 Установите вспышку, вставив ее в разъем.



- 3 Нажмите кнопку питания на вспышке.

10





Проверка индикатора READY/ кнопки проверки

- Если индикатор READY/кнопка проверки светится или мигает, нажмите эту кнопку, чтобы проверить вспышку.

Состояние	Пояснение
Выключено	Питание выключено, выполняется зарядка, низкий заряд аккумуляторов, вспышка недоступна.
Мигает оранжевым светом	Выполняется зарядка, вспышка доступна (но не сработает на максимальной мощности).
Горит оранжевым светом	Зарядка завершена, вспышка доступна.

- Если требуется сделать снимок на максимальной мощности вспышки, подождите, пока не загорится индикатор READY.

Использование режима вспышки

Интенсивность вспышки можно настроить, установив автоматический режим A-TTL либо используя кнопку MODE в ручном режиме.

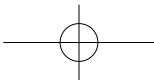
Авторежим A-TTL

В режиме A-TTL (Advanced Through The Lens — «система замера освещенности "через объектив"») осуществляется оценка освещенности объекта съемки путем замера света, проходящего через объектив и рассчитываются параметры экспозиции (диафрагма и выдержка)

1 Установите вспышку.

2 Включите ее.

- Режим серийной съемки со вспышкой автоматически переходит в режим A-TTL (при этом загорается индикатор авторежима A-TTL).



3 Перед началом съемки убедитесь, что вспышка полностью заряжена.

- По завершении зарядки индикатор READY перестает мигать.

Ручной режим

Можно настроить вспышку на максимальную мощность или выбрать значение в диапазоне от 1/2 до 1/16.

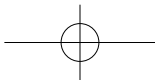
- 1 Установите вспышку.
- 2 Включите ее.
- 3 Чтобы настроить интенсивность вспышки, нажимайте кнопку MODE.
 - Выбранное значение подсвечивается.
- 4 Перед началом съемки убедитесь, что вспышка полностью заряжена.
 - По завершении зарядки индикатор READY перестает мигать.

Режим TELE/WIDE

При съемке объектов крупным планом передвиньте переключатель режима TELE/WIDE в положение TELE. При использовании параметра TELE свет от вспышки рассеивается, что позволяет убрать глубокие тени по краям объекта съемки. При съемке удаленных объектов используйте параметр WIDE. При использовании параметра WIDE свет от вспышки передается на большее расстояние от камеры, что позволяет достигать повышенной контрастности цветов на снимке.

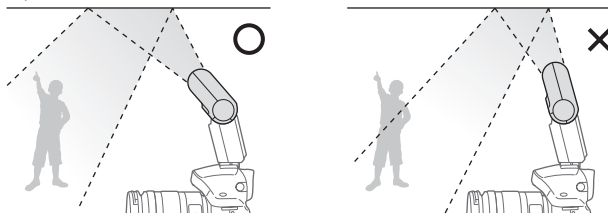


Параметр TELE наиболее эффективен, если фокусное расстояние составляет 55 мм.



Освещение отраженным светом вспышки

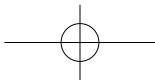
С помощью освещения отраженным светом вспышки Вы можете делать снимки с меньшим количеством теней, так как свет при этом равномерно ложится на объект. Головка вспышки имеет широкий диапазон регулировки угла (0—90°). Для получения наилучшего эффекта от вспышки необходимо правильно отрегулировать угол отражения света.



Не пытайтесь установить головку вспышки за пределами регулируемого диапазона. Вы можете повредить вспышку.



- При малом угле отражения свет непосредственно падает на объект и не распространяется равномерно.
- Мощность вспышки также изменяется в соответствии с условиями съемки, например, состоянием отражающей поверхности и расстоянием до объекта. Перед выполнением снимка проверьте изображение на экране камеры.



Технические характеристики

Тип вспышки

Внешняя автовспышка A-TTL

Совместимые камеры

Камеры серии SAMSUNG NX

Ведущее число (для ISO 100)

Фокусное расстояние (в расчете для матрицы типа APS-C)	28 мм/55 мм (эквивалент 35-миллиметровой пленочной камеры)
--	--

Ведущее число	16/22
---------------	-------

Угол подъема головки

Вертикальный	0°, 45°, 60°, 75°, 90°
--------------	------------------------

Режим серийной съемки

A-TTL/ручной (MAX, 1/2, 1/4, 1/8, 1/16)

Управление экспонометром вспышки

Автоматическое

Аккумуляторы

Класса AAA (2 шт.)	Алкалиновые или никель-металлгидридные
--------------------	--

Размеры (Ш x В x Г)

61 x 63 x 27,5 мм

Масса (без аккумуляторов)

104 г (без аккумуляторов)

Рабочий диапазон температур

0—40° C

Рабочая влажность

5—85 %

В случае модернизации функций камеры технические характеристики вспышки могут изменяться без уведомления.

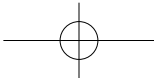


Количество вспышек в серии и время зарядки

Тип аккумуляторов	Количество вспышек в серии	Время зарядки
Алкалиновые аккумуляторы класса AAA	Прибл. 60	Прибл. 8—60 сек.
Никель-металлгидридные аккумуляторы класса AAA	Прибл. 100	Прибл. 6—60 сек.

- Значения серийной съемки со вспышкой измерялись с помощью новых аккумуляторов, использовавшихся в течение 3 месяцев, после 60-секундной зарядки.

- Приведенные выше значения зависят от производителя аккумуляторов и условий съемки.
- Не превышайте максимального количества вспышек в серии. После 15 последовательных снимков со вспышкой выключите ее на 10 мин.
- Приведенные выше значения получены на основе стандартов испытаний, принятых в Samsung. Результаты, полученные при практическом использовании вспышки, могут отличаться в зависимости от характера ее использования.



**Правильная утилизация изделия
(утилизация электрического и
электронного оборудования)**

(для стран ЕС и других европейских
стран, использующих раздельные
системы сбора мусора)

Наличие данного значка на продукте показывает, что изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами по окончании его срока службы. Для предотвращения нанесения возможного ущерба окружающей среде или здоровью людей вследствие неконтролируемой утилизации отходов необходимо отделить изделие от других типов отходов и подвергнуть соответствующей переработке. Такой подход способствует экологически рациональному повторному использованию материальных ресурсов. Информацию о безопасной для окружающей среды утилизации данного продукта пользователи могут получить у продавца продукта или в муниципальных органах власти. Бизнес-пользователи должны обратиться к поставщику и ознакомиться с положениями и условиями договора покупки. Данное изделие не должно утилизироваться вместе с другими коммерческими отходами.

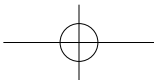


**Правильная утилизация
аккумуляторных батарей**

(для стран ЕС и других европейских
стран, использующих отдельные
системы возврата аккумуляторов)

Такая маркировка на аккумуляторе, руководстве или упаковке указывает на то, что аккумуляторы, используемые в данном продукте, не должны выбрасываться вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Химические символы Hg, Cd или Pb означают, что аккумулятор содержит ртуть, кадмий или свинец в количествах, превышающих контрольный уровень в Директиве ЕС 2006/66. Если аккумуляторы утилизированы неправильно, эти вещества могут нанести вред здоровью людей или окружающей среде.

Для защиты природных ресурсов и с целью повторного использования ценных материалов, отделяйте аккумуляторы от остального мусора и сдавайте их на переработку через местную систему бесплатного обмена аккумуляторов.



MEMO

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Концепция PlanetFirst, согласно которой коммерческая деятельность должна осуществляться с учетом ее влияния на окружающую среду, свидетельствует о социальной ответственности компании Samsung Electronics и ее стремлении поддерживать экологическую стабильность.



Русский

